

人幣國際化加速 香港應把握機遇

國際貨幣基金組織(IMF)總裁拉加德昨日在上海演講時表示，中國在全球經濟體系中將起到領導作用，人民幣納入SDR(特別提款權)必水到渠成。人民幣若被納入SDR，對人民幣國際化具有里程碑意義，亦有利構建更公平合理的國際金融體系。香港是發展最早、最活躍的離岸人民幣中心，應該清醒認識人民幣國際化步伐加速的大勢，充分把握機遇，主動有所作為，在參與和切實推動人民幣國際化過程中發揮自己的獨特作用，鞏固香港國際金融中心的地位。

歐美金融危機頻發，以美元為中心的國際貨幣體系的不合理性，尤其是反映不出新興市場崛起的體系缺陷，已經日漸暴露，世界經濟格局正發生明顯變化。經過30多年改革開放，中國GDP高速增长，對世界經濟增長的貢獻高達三分之一；中國連續多年成為世界第一的貿易國，環球銀行金融電信協會(SWIFT)處理的全球支付交易，人民幣已成為全球第五大常用貨幣，是國際貿易融資中的第二大常用貨幣。

愈來愈多商家在國際貿易中，願意用人民幣結算，愈來愈多國家的中央銀行，將人民幣作為儲備貨幣，人民幣的國際影響力與日俱增，完全有被納入SDR的資格。日前，首次中德高級別財金對話發表聯合聲明，雙方一致認為，SDR貨幣籃子的構成應該繼續反映各國貨幣在全球貿易和金融體系中的作用的變化，德國支持人民幣加入SDR，人民幣躋身美元和歐元行列已為期不遠。人民幣背後有強大的中國經濟支撐，幣值前景向好，SDR的國

際信用度有望因人民幣的加盟而提升，令IMF得益。人民幣加速國際化對香港而言，機遇和挑戰並存。中央一再強調並通過實際行動，支持香港發展為離岸人民幣中心。早在2004年，中央就指定香港作為第一個開展人民幣業務的離岸市場，如今香港已發展為中國內地以外最深廣和流動性最高的人民幣市場。「滬港通」早前已落實，「深港通」又即將成事，表明中央繼續利用香港擔當人民幣離岸中心，進一步發揮香港在推動人民幣國際化中的作用，以增強香港的核心競爭力。

如今，倫敦、法蘭克福、新加坡等各國各地都憑借各自的特點拓展人民幣業務，中國人民銀行已與28個國家或地區簽署了貨幣互換協議。人民幣離岸市場不斷拓展，對推動人民幣加入SDR及國際化進程當然會起到積極作用，但也令本港部分人士擔心，香港人民幣離岸中心的地位會受到挑戰。這種擔心會不會成為事實，關鍵還看香港自己是否積極作為。事實上，香港作為國家與世界接軌的橋樑是最大的優勢，香港應一方面主動配合國家發展的需要，提供更多元化及創新的人民幣業務和產品；另一方面，加強與海外市場的人民幣業務聯繫，推動香港銀行與國際金融機構、企業的人民幣業務，促進人民幣的跨境使用和健康流通，不斷擴大香港離岸人民幣市場的規模，從而保持香港人民幣離岸中心的領先優勢。同時，香港還必須排除政治干擾，保持政治和社會穩定，確保國家金融安全，才能在人民幣國際化進程中扮演獨特而重要的角色。

中醫針灸不應否定但須優化監管

一名女子懷疑接受推拿及針灸治療後昏迷，送院證實不治。食物及衛生局局長高永文表示，這種情況好突然及罕見，要經過死因研究，才能確定是否與治療過程有關。面對今次不幸事件，社會不應輕率否定中醫針灸的醫療價值，而應增強醫療風險防範意識，政府更有責任進一步優化對中醫針灸的科學監管。

中醫針灸歷史悠久，源遠流長，是中華民族長期抗擊疾病的智慧文化結晶，是有着獨特完整的理論體系和豐富實踐經驗的一門科學。目前世界上有160多個國家在使用中醫針灸，一些國家已開始着手推動中醫針灸進入本國醫保體系。2010年11月16日，聯合國教科文組織保護非物質文化遺產政府間委員會第五次會議審議通過，將中醫針灸正式列入「人類非物質文化遺產代表作名錄」。中醫針灸的醫療科學價值，已獲國際認可。

對於今次突發不幸事件，香港急症科醫學院院長何曉輝相信，死者可能有隱疾，並於針灸期間發作，因為在一般情況下，病人感染細菌後一段時間，才會導致器官衰竭，而要在短時間內出現嚴重感染，幾乎無可能。醫學界的基本判

斷告訴我們，將病人死亡與中醫針灸直接掛鉤，至少目前是非常武斷和沒有科學理據的。

事實上，任何醫療程序，不論中西醫，都會有一定風險。而中醫針灸主要是利用針刺的方法來刺激人們的穴位，從而疏通經絡，促進人體的自我調節功能，以恢復健康。而以針刺入人體內不可避免有一定風險，所以本港執業進行針灸治療的中醫師，必須持有認可註冊中醫師(全科)或認可註冊中醫師(針灸)證書，以及每3年續牌、由衛生署署長或其指定代表擔任的中醫註冊主任所發出的執業證明書，才能提供專業的醫療技術。應該說，本港對中醫針灸已經有基本的監管。

今次事件引起社會廣泛關注，其中一個原因，是中醫針灸在本港有龐大的市場，很多香港市民使用中醫針灸治療常規疾病甚至疑難雜症。因此，政府有必要盡快查清今次事件，查清病人死亡與針灸治療過程是否有直接關係；在剖析個案的基礎上，檢討並進一步加強、優化監管有關制度，既保障市民健康，也令中醫針灸獲得更好的發展環境。

29歲女針灸猝死 今剖屍查死因

腳患施針拔出突全身抽搐 高永文：事件罕見需釐清責任

香港文匯報訊(記者 杜法祖)灣仔一間中醫診所發生病人接受針灸推拿療法期間昏迷死亡事件。一名29歲會計文員前晚接受年輕中醫師的推拿及針灸治療後，突全身抽搐昏迷，送院後不治。有資深中醫師指針灸屬進入式治療，具一定風險，食物及衛生局局長高永文形容事件罕見，需死因調查釐清責任誰屬，重案組已接手案件。

肇事中醫診所位於灣仔謝斐道460號耀熾商業大廈6樓全層，開業約2年，有兩男一女中醫駐診，全部是一家人，包括姓李父親及其一對子女，診所分別提供中醫全科、骨科及針灸治療服務。涉事的32歲中醫師李杰霖，是香港大學中醫全科學士及中醫學碩士(針灸學)，過往經常接受傳媒訪問。

診所熟客 兩年多光顧40次

女死者姓嚴(29歲)，與家人同住鴨脷洲漁安苑，任職會計文員，她是該中醫診所熟客，由2012年底至今已曾40度光顧。據悉，她在16歲時曾出現過全身抽搐，警方將於今日安排剖屍以確定其真正死因。

前晚8時許，嚴女因左腳膝痛求診，其間她先接受推拿治療，隨後再於腳部進行針灸，至當晚8時45分，中醫師為其拔出腳上5口針後，她突然全身抽搐，醫師向其詢問情況，惟不久嚴女已不省人事，醫師立即報警，並按其人中施救。救護員稍後將她急送律敦治醫院搶救，據悉她送院時已心臟停頓及出現失禁，送抵院後證實死亡。女死者家人趕到醫院了解情況，各人傷心欲絕，抱頭痛哭。

案發後警方封鎖診所通宵調查，除向負責治療的中醫師了解事發經過及女主病歷外，又檢查使用過的針及相關物品。至昨晚1時半，李醫師離開診所，僅回應「暫時無嘢講」便匆匆登上的士離開。

重案組接手 初步相信無可疑

昨晨9時許，嚴女的2名男女親友到殮房認屍，離開時不發一言。下午1時許，灣仔警區重案組與衛生署專家再到診所調查，以了解涉事中醫施針過程是否正統，初步相信事件無可疑，之後檢走一批證物，包括枕頭、用作針灸的針、紅外線射燈、釋放靜電的儀器、電腦及部分文件等，暫列作「有人暈倒送院時死亡」案。



■涉事中醫師在診所協助警方調查至凌晨才離開。



■重案組探員在衛生署人員協助下自診所檢走一批證物。



■接受針灸期間身體抽搐昏迷死亡會計文員遺體被昇離醫院。



■女子針灸猝死肇事診所大廈。



■女死者家人前往認屍。



■本港執業的針灸治療中醫師必須持有認可註冊中醫師證書。資料圖片

治前有否充分溝通成關鍵

香港文匯報訊(記者 杜法祖、葉佩妍)對於有年輕女子針灸後死亡，食物及衛生局局長高永文回應指出，任何醫療程序無論是中醫或西醫均有一定風險，但中醫針灸歷史悠長，且一般相對安全，形容今次事件非常突然及罕見。他又指出，由於是治療過程突然死亡個案，有必要進行死因調查以了解責任誰屬。

對於該名中醫師是否要停牌，高永文指要看涉事醫生是否註冊中醫，以及事前醫生與病人的溝通，包括病人是否已有心理準備或身體是否適合接受治療等，「最重要是醫生與病人在進行治療前有充分溝通，了解病人有否任何原因而不適合接受治療。」他指出，是否需要停牌要由相關的中醫註冊委員會研究會否構成公眾危險，否則一般會先進行正常司法程序，例如死因研訊，了解死因才作其他考慮。

衛署介入 籲先諮詢專業意見

衛生署亦證實，昨晨已接獲警方要求協助調查案件，該署

已派員到場協助，提供專業支援。衛生署表示，由於針灸過程可能涉及皮膚穿刺，程序不當可導致細菌及病毒感染，以及身體不適，例如暈針、斷針等，故病人於治療期間應與中醫充分溝通，讓中醫了解病人的身體狀況，判斷是否適合繼續進行治療。衛生署又建議市民在接受中醫針灸前，應先諮詢中醫專業意見，以保障個人安全。

根據紀錄，中醫藥管理委員會在2013年、2014年及今年截至3月19日，分別接獲3宗、7宗和1宗涉及針灸的投訴，期間並無接獲涉及推拿的投訴。中醫藥管理委員會表示，一旦接獲有人非法做中醫執業的投訴，會轉介警方跟進調查。

發言人續稱，管委會轄下的中醫組負責執行各項中醫規管措施，包括中醫註冊、考核及紀律事宜。為確保中醫專業的良好執業操守，中醫組又制定了《中醫守則》，確保中醫符合專業標準。市民如欲投訴個別中醫作出未符中醫業合理標準的行為，可聯絡管委會投訴。

中醫界：進入式治療可引發隱疾

香港文匯報訊(記者 杜法祖、文森)有年輕女病人在接受中醫師推拿及針灸治療期間，突告抽搐昏迷死亡。香港中醫公會會長關之義表示，但凡進入式治療都具有一定風險，包括針灸以針刺入人體內。關之義強調，由於未能了解女事主本身的身體狀況，包括是否有隱疾及求醫的原因等，故此不便揣測死因，要留待法醫剖屍才能確定。

施針前需了解病歷

關指專業的中醫師在針灸治療前，會先了解患者病歷，以防施針時刺入「禁忌」穴位，令病患出現異常反應。而中醫師亦應清楚知道在人體部分穴位施針，會產生不良或劇烈反應，有機會引發隱疾，並應避開此類穴

位。他提醒市民，在尋找合適中醫師前，宜先確認對方合乎上述資格。此外，中醫師的儀器有無妥善消毒，使用的針有無彎曲、生銹及針尖是否變鈍等，都可反映其專業態度。

中文大學中醫學院講師鍾偉揚亦認同，由針灸治療引致致命的個案非常罕見，他指中醫師針灸前會先為病人進行評估，而部分病人，如孕婦、患惡性腫瘤、出血性疾病等患者均不宜進行針灸。

香港急症科醫學院院長何曉輝認為事主極有可能患有隱疾，並於針灸期間發作而導致死亡。何曉輝認為，就今次個案，要在短時間內出現嚴重感染，幾乎無可能。他解釋，在一般情況下，病人感染細菌後一段時間，才會導致器官衰竭。

另外，一直關注侵入式治療問題的工聯會立法會議員姜美娟認為，針灸治療愈來愈普遍，社會可討論應否修改沿用多年的註冊中醫相關條例。

她指出，現有的註冊中醫相關條例已沿用10多年，是時候進行檢討，並建議引入專科制度，要求中醫要取得專科資格之餘，亦要有一定的相關臨床經驗方可執業，「這除了保障市民，亦可進一步提升本港中醫業的地位。」

資料顯示，《中醫藥條例》於1999年7月由立法會通過後，一直未有作出修訂。根據《條例》，中醫藥管理委員會若接到投訴或認為有需要，會就某註冊中醫的操守進行研訊。由2013年至今，中醫藥管理委員會總共接獲11宗有關針灸的投訴。

針灸中醫師 每三年續牌

香港文匯報訊(記者 葉佩妍)女病人在針灸過程中死亡事件惹來全城關注。究竟誰人有專業資格可為別人針灸?

香港中醫藥管理委員會註冊中醫(全科)關家倫表示，所有本科畢業及註冊的中醫師，都應接受針灸訓練，在執業試中亦需進行考核，方可以為病人進行針灸。他又謂，針灸的作用是刺激穴位，調理氣血，若病人體弱、受驚或情緒不穩、太飽太飽等都不宜進行針灸。

本港執業的針灸治療中醫師，必須持有認可註冊中醫師(全科)、或認可註冊中醫師(針灸)證書，即由衛生署署長或其指定代表擔任的中醫註冊主任所發出的執業證明書，才能提供專業的醫療，還要每3年續牌。

關家倫稱，在進行針灸前，醫師應先了解病人的情況，判斷是否適合進行治療。在一般情況下，情緒不穩、曾受驚過度、飲酒後、太疲倦、太飽或太餓、失血過多及身體虛弱的病人，都不宜進行針灸。他舉例稱：「若病人走得很急來診所，我們會先叫他休息一會，待身體平靜下來才進行針灸。」關家倫表示，部分病人可能不懂自行判斷是否適合進行針灸，故應先與醫師溝通清楚。對於在不適合的情況下進行針灸，關表示患者可能會出現眩暈、噁心等暈針的情況。

香港中醫公會會長關之義亦指出，任何人若針灸時過分情緒不安、恐慌或躁動等，即使本身沒有隱疾，亦可能引致抽搐，未必與穴位有關，「如病人出現情緒不安或極度恐懼時，不應施針治療。」